

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 66 (1991)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

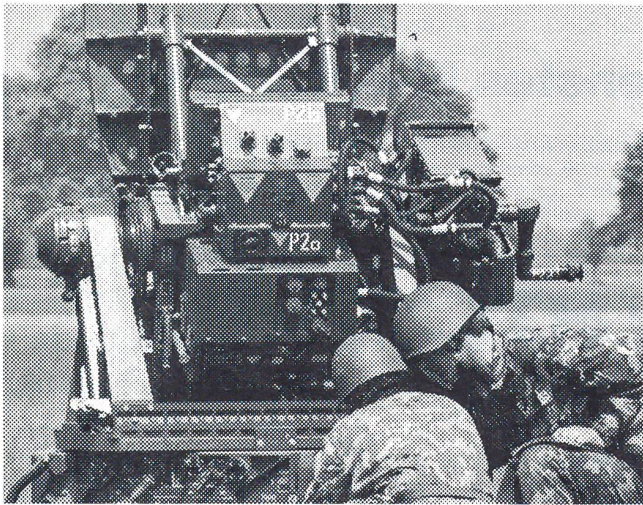
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Strom ist mit im Dienst



**Aktiv, wichtig, sicher, kameradschaftlich.  
Strom ist mit im Dienst.**

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG NOK**

Wir sind ein ziviler, logistischer Dienstleistungsbetrieb des Bundes für die Armee und suchen infolge Pensionierung des Stelleninhabers einen

## Geschütz- und Waffenmechaniker

### Ihre Aufgaben:

- Reparaturen und Einstellarbeiten an Bewaffnung, Zubehör, hydraulischen Systemen und Aggregaten von Panzerfahrzeugen
- Einsatz im Reparaturdienst bei der Truppe
- Mithilfe bei Fahrzeug-Fassungen und -Rückgaben

### Wir bieten:

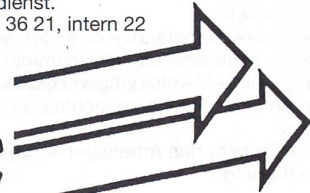
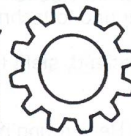
- selbständiges, interessantes Fachgebiet
- gründliche Einführung in den Aufgabenbereich
- gleitende Arbeitszeit

### Wir erwarten:

- abgeschlossene Lehre als Maschinenmechaniker, Maschinenschlosser oder Werkzeugmacher
- militärische Ausbildung als Geschütz- oder Waffenmechaniker von Vorteil
- Schweizerbürger

Interessenten erfahren weitere Auskunft beim Personaldienst.  
Telefon 01 937 36 21, intern 22

**KMV  
IMG**



ARMEEMOTORFAHRZEUGPARK HINWIL  
8340 Hinwil

## Swiss-Military-Quartzuhr



- Ein aussergewöhnliches Weihnachtsgeschenk für jeden Wehrmann
- Armband und Zifferblatt mehrfarbig im Kämpferlook
- Schweizer Qualitätsprodukt
- Leuchtzifferblatt
- auswechselbare Batterie
- 1 Jahr Garantie
- Sofort lieferbar solange Vorrat

Ich bestelle neutral Expl. Swiss-Military-Quartzuhr Fr. 59.- zuzüglich Versandkosten

Grad:

Name / Vorname:

PLZ / Ort:

Einsenden an: Huber & Co. AG, Verlag Zeitschriften  
Promenadenstrasse 16  
8501 Frauenfeld

Datum/Unterschrift:

## DREISEITENKIPPER? «SYSTEM SAURER»



Besuchen Sie uns an unserem Stand Nr. 13.51 am Nutzfahrzeug-Salon 1992 in Genf!

**RAMPF**

Carrosserie- und Fahrzeugbau

**FABA AG**

CH-9463 Oberriet, Tel. 071-78 15 77

Vertretung für die Zentralschweiz:  
Schlumpf + Denzler AG, Fahrzeugbau, 6300 Zug, Telefon 042/31 25 25





**Wir überlassen nichts dem Zufall!  
Und Sie?**

Unser

## **Chef des technischen Dienstes Elektronik**

stellt die technische Betriebsbereitschaft der auf einem interessanten Gebiet eingesetzten elektronischen Einrichtungen und Geräte sowie deren Unterhalt sicher. Er plant den Ausbau der bestehenden Systeme, adaptiert neue Elemente und leitet seinen kleinen, aber effizienten Dienst mit Labor und moderner Werkstatt.

Diese Aufgabe möchten wir einem jüngeren

## **Elektroingenieur HTL**

anvertrauen, der über eine solide Berufspraxis und gute HF-Kenntnisse verfügt.

Wir bieten:

- grosse Selbständigkeit in der Aufgabenerfüllung
- ein angenehmes Arbeitsumfeld, etwas ausserhalb der Stadt
- günstige Verpflegungsmöglichkeit im eigenen Personalrestaurant
- ein anforderungsgerechtes Salär und fortschrittliche Sozialleistungen

Für Fragen, das Arbeitsgebiet betreffend, steht Ihnen unser Herr K. Frei (Telefon 031 819 50 26 oder 031 819 49 31) gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

**Bundesamt für Übermittlungstruppen des EMD, Personaldienst, 3003 Bern, Telefon 031 67 35 02**



Wir von der JOWA AG, Volketswil – Ihnen als «Migros-Beck» sicherlich ein Begriff – suchen per sofort oder nach Vereinbarung einen

## **Betriebsmechaniker**

Wir erwarten von Ihnen: eine abgeschlossene Lehre im Maschinenbau und mindestens 2 Jahre Berufserfahrung.

Sie werden unsere modernen Fabrikationsanlagen betreuen und mithelfen die täglich anfallenden kleinen und grossen Probleme zu lösen. Selbstverständlich werden Sie sorgfältig in Ihr neues Aufgabengebiet eingearbeitet, wobei Ihnen ein kleines aufgestelltes Team zur Seite steht.

Wir bieten Ihnen eine interessante, verantwortungsvolle Tätigkeit, gute Sozialleistungen, die 41-Std.-Woche und 5 Wochen Ferien. Die Berufskleider stellen wir Ihnen gratis zur Verfügung und Sie geniessen Vergünstigungen bei der Benützung des Migros Sport- und Freizeitzentrums.

Interessiert? Dann melden Sie sich telefonisch oder schriftlich bei Frau Franze von der Personalabteilung (01 945 22 22).

# **JOWA AG**

**Bäckerei Volketswil  
Erlenwiesenstrasse 9**

**8604 Volketswil  
Tel. 01 945 22 22**

**50 Jahre CERBERUS  
jung und dynamisch**

Als führendes Unternehmen in der Sicherheitstechnik bieten wir

## **Elektromonteuren als Servicetechniker**

ein interessantes und selbständiges Tätigkeitsgebiet an. In einer fest zugeteilten Region im Kanton Zürich sind Sie verantwortlich für die Inbetriebsetzungen, Störungsbehebungen und Kundeninstruktionen. Fortschrittliche Arbeitsbedingungen, eine umfassende Einführung sowie gute Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten in der eigenen Schulungsabteilung sind bei uns selbstverständlich.

Setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung. Herr H. Lüthi, intern 6575, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Wir freuen uns, bald von Ihnen zu hören.

**CERBERUS AG**  
8708 Männedorf  
Tel. 01 922 61 11



# **CERBERUS**

Cerberus-Sicherheitstechnik schützt Menschen und Werte



Wenn Sie Freude an einer selbständigen und abwechslungsreichen Aufgabe haben, Eigeninitiative entwickeln und gerne organisieren, dann haben wir Ihnen als

## Direktionssekretärin

viel zu bieten.

Sie entlasten unseren Direktor in der Behandlung und Erledigung von Geschäften, organisieren und bereiten Sitzungen vor und halten Termine im Auge. Im weitem schreiben Sie anspruchsvolle Texte (Korrespondenz und Berichte) in Deutsch und Französisch, beschaffen und sichten Unterlagen und empfangen Besucher.

Als ideale Voraussetzung bringen Sie eine kaufmännische oder gleichwertige Ausbildung, Berufserfahrung und sehr gute Sprachkenntnisse (d/f) mit.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wenn ja, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.



**Stab der Gruppe für Ausbildung, Sektion Personaldienst**  
**Papiermühlestrasse 14, 3003 Bern, telefonische Auskunft: 031 67 24 36**

**Eidgenössische Munitionsfabrik CH-6460 Altdorf**  
**Fabrique fédérale de munitions CH-6460 Altdorf**  
**Swiss Federal Ammunition Factory CH-6460 Altdorf**



**Vater, ist es wahr, dass wir  
die Umwelt schützen müssen?**

**Ja, mein Sohn, es ist so!**

Auch wir sagen ja, aber leider fehlt uns zur Zeit die  
Fachperson.

Als

**Chemiker/in HTL**  
**mit Umweltschutzerfahrung**

haben Sie folgendes Aufgabengebiet zu bewältigen:

Umsetzen der gesetzlichen Forderungen für die Bereiche Umweltschutz und Giftverkehr; Risikoanalysen im Rahmen der Störfallverordnung (exkl. Explosivstoffe); Beratung der Produktentwicklung und der Bauplanung bezüglich Umweltschutz; Beratung und Schulung der Mitarbeiter im Umgang mit gefährlichen Stoffen; Leiten und Koordinieren von Umweltschutzprojekten.

Wir stellen uns vor, dass Sie auf Ihrem Beruf bereits einige Erfahrung besitzen und nach abgeschlossenem HTL-Studium nicht auf den Lorbeeren ausgeruht haben. Wichtig sind uns auch Durchsetzungsvermögen und Begabung, Vorgesetzte und Mitarbeiter mit sachlichen Argumenten zu überzeugen und für die Belange des Umweltschutzes zu motivieren.

Wir bieten eine Ihrer Ausbildung und Berufserfahrung entsprechende interessante und anspruchsvolle Tätigkeit und Unterstützung bei der Weiterbildung.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihre Kontaktnahme mit unserem Personaldienst. Für ergänzende Auskünfte steht Ihnen Herr Anton Huwyler, Telefon 044 4 73 88, gerne zur Verfügung.

**Eidg. Munitionsfabrik Altdorf**  
**Personaldienst, 6460 Altdorf**